Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin.Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

►**B** **KOMISSION DIREKTIIVI 2002/31/EY,**

annettu 22 päivänä maaliskuuta 2002,

neuvoston direktiivin 92/75/ETY täytäntöönpanemisesta kotitalouksien ilmastointilaitteiden energiamerkinnän osalta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(EYVL L 86, 3.4.2002, s. 26)

Muutettu:

		virallinen lehti		
		N:o	sivu	päivämäärä
►**M1**	Komission direktiivi 2006/80/EY, annettu 23 päivänä lokakuuta 2006	L 362	67	20.12.2006

Muutettu:

►**A1**	Asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu	L 236	33	23.9.2003

Oikaistu:

►**C1** Oikaisu, EYVL L 34, 11.2.2003, s. 30 (2002/31/EY)

▼B

KOMISSION DIREKTIIVI 2002/31/EY,

annettu 22 päivänä maaliskuuta 2002,

neuvoston direktiivin 92/75/ETY täytäntöönpanemisesta kotitalouksien ilmastointilaitteiden energiamerkinnän osalta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kodinkoneiden energian ja muiden voimavarojen kulutuksen osoittamisesta merkinnöin ja yhdenmukaisin tuotetiedoin 22 päivänä syyskuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/75/ETY ([1]) ja erityisesti sen 9 ja 12 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Direktiivin 92/75/ETY mukaisesti komission on annettava täytäntöönpanodirektiivit eri kodinkoneista, kuten ilmastointilaitteista.

(2) Ilmastointilaitteiden käyttämä sähkö muodostaa merkittävän osan yhteisön kotitalouksien kokonaisenergiantarpeesta. Energiankulutuksen vähentämiselle näissä laitteissa on huomattavat mahdollisuudet.

(3) Yhdenmukaistetut standardit ovat teknisiä eritelmiä, jotka on hyväksytty niissä eurooppalaisissa standardointielimissä, jotka on mainittu teknisiä standardeja ja määräyksiä koskevien tietojen toimittamisessa noudatettavasta menettelystä 22 päivänä kesäkuuta 1998 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 98/34/EY ([2]) liitteessä I, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 98/48/EY ([3]), ja 13 päivänä marraskuuta 1984 allekirjoitettujen komission ja näiden elinten välisestä yhteistyöstä annettujen yleisten suuntaviivojen mukaisesti, sellaisina kuin ne ovat muutettuina.

(4) Melutasoa koskevia tietoja on annettava siltä osin kuin sitä vaaditaan kodinkoneiden tuottamasta ilmassa kantautuvasta melusta 1 päivänä joulukuuta 1986 annetussa neuvoston direktiivissä 86/594/ETY ([4]).

(5) Tässä direktiivissä säädetyt toimenpiteet ovat direktiivin 92/75/ETY 10 artiklan mukaisesti perustetun komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Tätä direktiiviä sovelletaan kotitalouksien sähköverkkokäyttöisiin ilmastointilaitteisiin, sellaisina kuin ne on määritelty eurooppalaisissa standardeissa EN 255-1, EN 814-1 tai 2 artiklassa tarkoitetuissa yhdenmukaistetuissa standardeissa.

Sitä ei sovelleta seuraaviin laitteisiin:

— laitteet, joissa voidaan käyttää myös muita energianlähteitä,

— ilmasta veteen- ja vedestä veteen -laitteet,

([1]) EYVL L 297, 13.10.1992, s. 16.
([2]) EYVL L 204, 21.7.1998, s. 37.
([3]) EYVL L 217, 5.8.1998, s. 18.
([4]) EYVL L 344, 6.12.1986, s. 24.

▼B

— yksiköt, joiden jäähdytysteho on yli 12 kW.

2 artikla

1. Tässä direktiivissä edellytetyt tiedot hankitaan mittauksin, jotka on tehty niiden yhdenmukaistettujen standardien mukaisesti, jotka Euroopan standardointikomitea (CEN) on direktiivissä 98/34/EY komissiolta saamansa valtuutuksen perusteella hyväksynyt, joiden viitenumerot on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* ja joiden osalta jäsenvaltiot ovat julkaisseet niiden kansallisten standardien numerot, jotka saattavat mainitut yhdenmukaistetut standardit osaksi kansallisia standardeja.

Tämän direktiivin liitteiden I, II ja III säännöksiä, jotka edellyttävät meluun liittyvän tiedon antamista, sovelletaan ainoastaan, jos jäsenvaltiot vaativat kyseistä tietoa direktiivin 86/594/ETY 3 artiklan nojalla. Tämä tieto mitataan mainitun direktiivin mukaisesti.

2. Tässä direktiivissä käytettyjen ilmaisujen määritelmät ovat samat kuin direktiivissä 92/75/ETY.

3 artikla

1. Direktiivin 92/75/ETY 2 artiklan 3 kohdassa tarkoitettuihin teknisiin tietoihin sisältyvät:

a) tavaran toimittajan nimi ja osoite;

b) laitteen mallin yleinen kuvaus, jonka avulla se voidaan yksiselitteisesti ja helposti tunnistaa;

c) tiedot, tarvittaessa myös piirustukset, mallin tärkeimmistä ominaisuuksista ja erityisesti seikoista, jotka vaikuttavat huomattavasti sen energiankulutukseen,

d) kertomukset asiaankuuluvista mittaustesteistä, jotka on suoritettu tämän direktiivin 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen yhdenmukaistettujen standardien testausmenettelyjen mukaisesti;

e) mahdolliset käyttöohjeet.

Jos tietyn malliyhdistelmän tiedot on saatu muiden yhdistelmien rakenteen perusteella tehdyistä laskelmista ja/tai ekstrapolaatioista, tietoihin on sisällytettävä yksityiskohdat tällaisista laskelmista ja/tai ekstrapolaatioista sekä testeistä, jotka on tehty laskelmien tarkkuuden varmistamiseksi (yksityiskohdat matemaattisesta mallista, jota on käytetty ns. split-järjestelmän tehon laskemiseen, ja mittauksista, jotka on tehty tämän mallin varmentamiseksi.)

2. Direktiivin 92/75/ETY 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun merkinnän on oltava tämän direktiivin liitteessä I annetun määritelmän mukainen.

Merkintä on sijoitettava laitteen ulkosivulle eteen tai päälle siten, että se on selvästi näkyvissä eikä peitettynä.

3. Direktiivin 92/75/ETY 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun selostuksen sisällön ja muodon on oltava tämän direktiivin liitteessä II annetun määritelmän mukainen.

4. Kun laitteita tarjotaan myytäväksi, vuokrattavaksi tai osamaksukauppaan painetun tai kirjallisen tiedotteen kautta tai muulla sellaisella tavalla, jolla mahdollisen ostajan ei voi olettaa näkevän esiteltävää laitetta, kuten kirjallinen tarjous, postimyyntiluettelo, mainokset Internetissä tai muissa sähköisissä viestimissä, mainitun tiedotteen täytyy sisältää kaikki tämän direktiivin liitteessä III eritellyt tiedot.

5. Laitteen energiatehokkuusluokka määritetään liitteen IV mukaisesti.

▼B

4 artikla

Siirtymätoimenpiteenä jäsenvaltioiden on 30 päivään kesäkuuta 2003 asti sallittava sellaisten tuotteiden markkinoille saattaminen, kaupan pitäminen ja/tai esittely sekä sellaisten 3 artiklan 4 kohdassa tarkoitettujen tiedotteiden jakelu, jotka eivät ole tämän direktiivin mukaisia.

5 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava voimaan ja julkaistava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään 1 päivänä tammikuuta 2003. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Niiden on sovellettava näitä säännöksiä 1 päivästä tammikuuta 2003.

2. Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin, tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

3. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

6 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

7 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

▼B

LIITE I

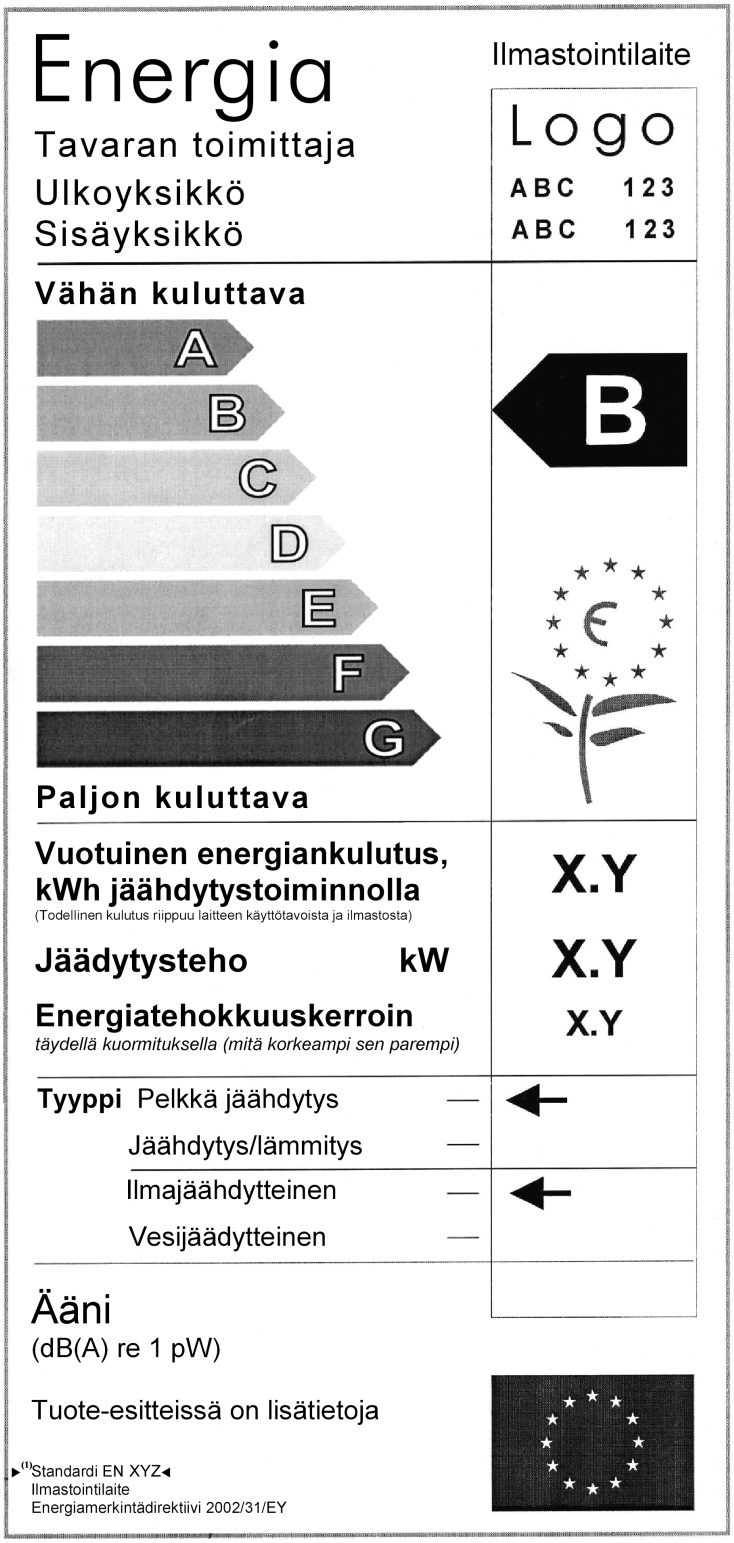
MERKINTÄ

Merkinnän malli

1. Merkin on oltava seuraavista piirroksista valittu soveltuva kielitoisinto:

▼B

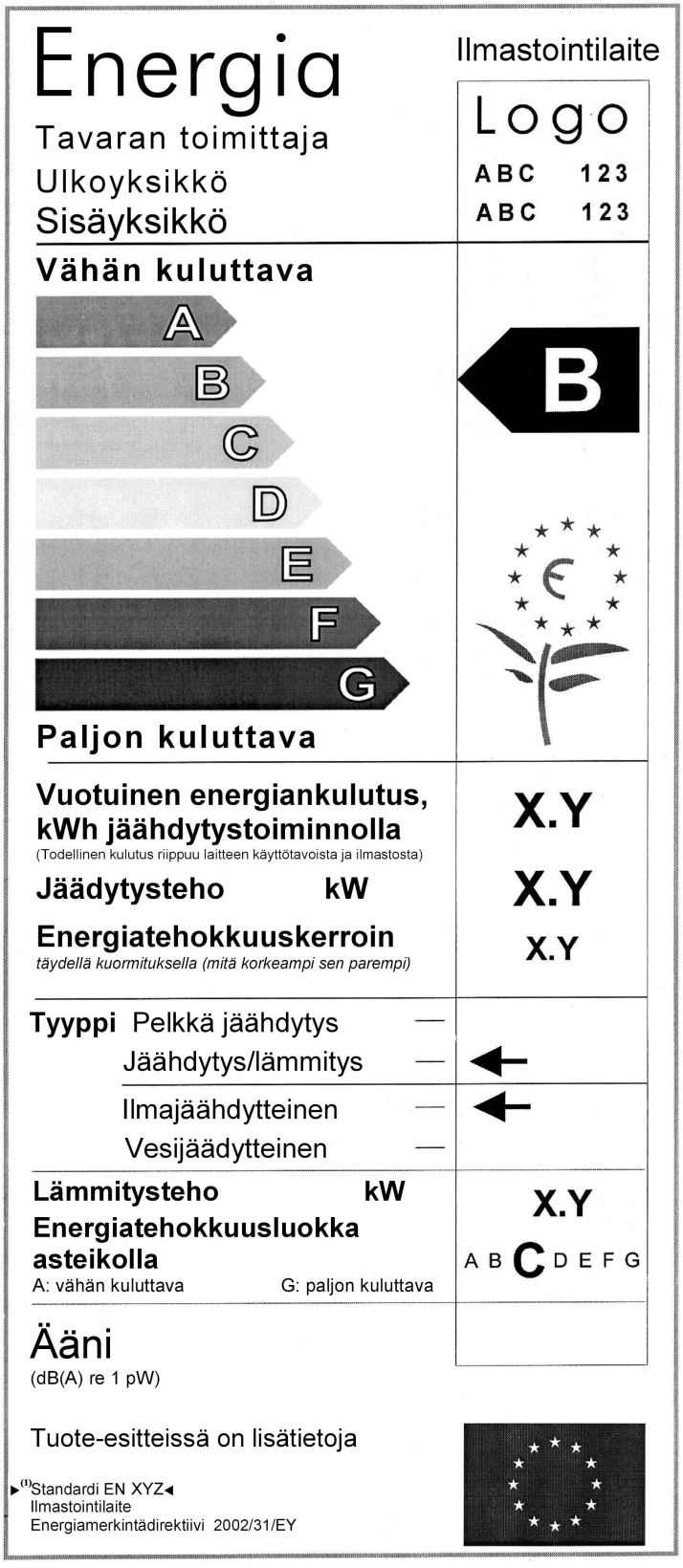
Pelkästään jäähdyttävien laitteiden merkintä — merkintä 1



▶(1) C1

▼B

Jäähdyttävien/lämmittävien laitteiden merkintä — merkintä 2



►(1) C1

▼B

2. Annettavat tiedot määritellään seuraavilla huomautuksilla:

Huomautukset

I Tavaran toimittajan nimi tai tavaramerkki.

II Tavaran toimittajan mallin tunnus.

”Split- ja multi-split-yksiköiden” osalta yhdistelmän sisä- ja ulkoelementtien mallin tunnus, joihin jäljempänä esitettyjä arvoja sovelletaan.

III Liitteen IV mukaisesti määritetty mallin tai yhdistelmän energiatehokkuusluokka. Tunnuskirjaimen sisältävän nuolen kärki on asetettava samalle tasolle kuin vastaavan luokan nuolen kärki.

Tunnuskirjaimen sisältävän nuolen on oltava vähintään yhtä korkea ja enintään kaksi kertaa niin korkea kuin vastaavan luokan nuoli.

IV Rajoittamatta yhteisön ympäristömerkin myöntämisjärjestelmän vaatimusten soveltamista ympäristömerkki voidaan sijoittaa tähän, jos mallille on myönnetty Euroopan unionin ympäristömerkki tarkistetusta yhteisön ympäristömerkin myöntämisjärjestelmästä 17 päivänä heinäkuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1980/2000 ([1]) mukaisesti.

V Ohjeellinen vuotuinen energiankulutus laskettuna kokonaissyöttöteholla 2 artiklassa tarkoitettujen yhdenmukaistettujen standardien määritelmän mukaisesti kerrottuna vuotuisella 500 tunnin keskiarvolla, kun jäähdytetään täydellä kuormituksella, 2 artiklassa tarkoitettujen yhdenmukaistettujen standardien testausmenettelyjen mukaisesti määritettynä (olosuhteet T1 ”moderate”).

VI Laitteen jäähdytysteho määritettynä jäähdytyskapasiteettina kilowatteina, kun jäähdytetään täydellä kuormituksella, 2 artiklassa tarkoitettujen yhdenmukaistettujen standardien testausmenettelyjen mukaisesti määritettynä (olosuhteet T1 ”moderate”).

VII Laitteen energiatehokkuuskerroin EER, kun jäähdytetään täydellä kuormituksella, 2 artiklassa tarkoitettujen yhdenmukaistettujen standardien testausmenettelyjen mukaisesti määritettynä (olosuhteet T1 ”moderate”).

VIII Laitteen tyyppi: pelkkä jäähdytys, jäähdytys/lämmitys. Tunnusnuoli on asetettava samalle tasolle kuin vastaava tyyppi.

IX Jäähdytystoiminto: ilmajäähdytteinen, vesijäähdytteinen.

Tunnusnuoli on asetettava samalle tasolle kuin vastaava tyyppi.

X. Lämmitystoiminnolla varustetun laitteen (merkintä 2) osalta lämmitysteho määritettynä lämmityskapasiteettina kilowatteina, kun lämmitetään täydellä kuormituksella, 2 artiklassa tarkoitettujen yhdenmukaistettujen standardien testausmenettelyjen mukaisesti määritettynä (olosuhteet T1 + 7C).

XI Lämmitystoiminnolla varustetun laitteen (merkintä 2) osalta lämmitystoiminnon energiatehokkuusluokka liitteen IV mukaisesti ilmaistuna asteikolla A:sta (hyvä) G:hen (huono) 2 artiklassa tarkoitettujen yhdenmukaistettujen standardien testausmenettelyjen mukaisesti määritettynä (olosuhteet T1 + 7C). Jos laitteen lämmitystoiminto perustuu vastuselementtiin, lämpökertoimen COP on oltava 1.

XII Tarvittaessa käyntiääni perustoiminnan aikana määritettynä direktiivin 86/594/ETY mukaisesti.

Huomautus:

Muiden kielten vastineet edellä esitetyille termeille on annettu liitteessä V.

Painatus

3. Seuraavassa määritellään tiettyjä merkintää koskevia seikkoja:

Käytettävät värit:

CMYK — syaani, magenta, keltainen, musta.

Esimerkiksi 07X0: 0 % syaani, 70 % magenta, 100 % keltainen, 0 % musta.

([1]) EYVL L 237, 21.9.2000, s. 1.

▼B

A X0X0

B 70X0

C 30X0

D 00X0

E 03X0

F 07X0

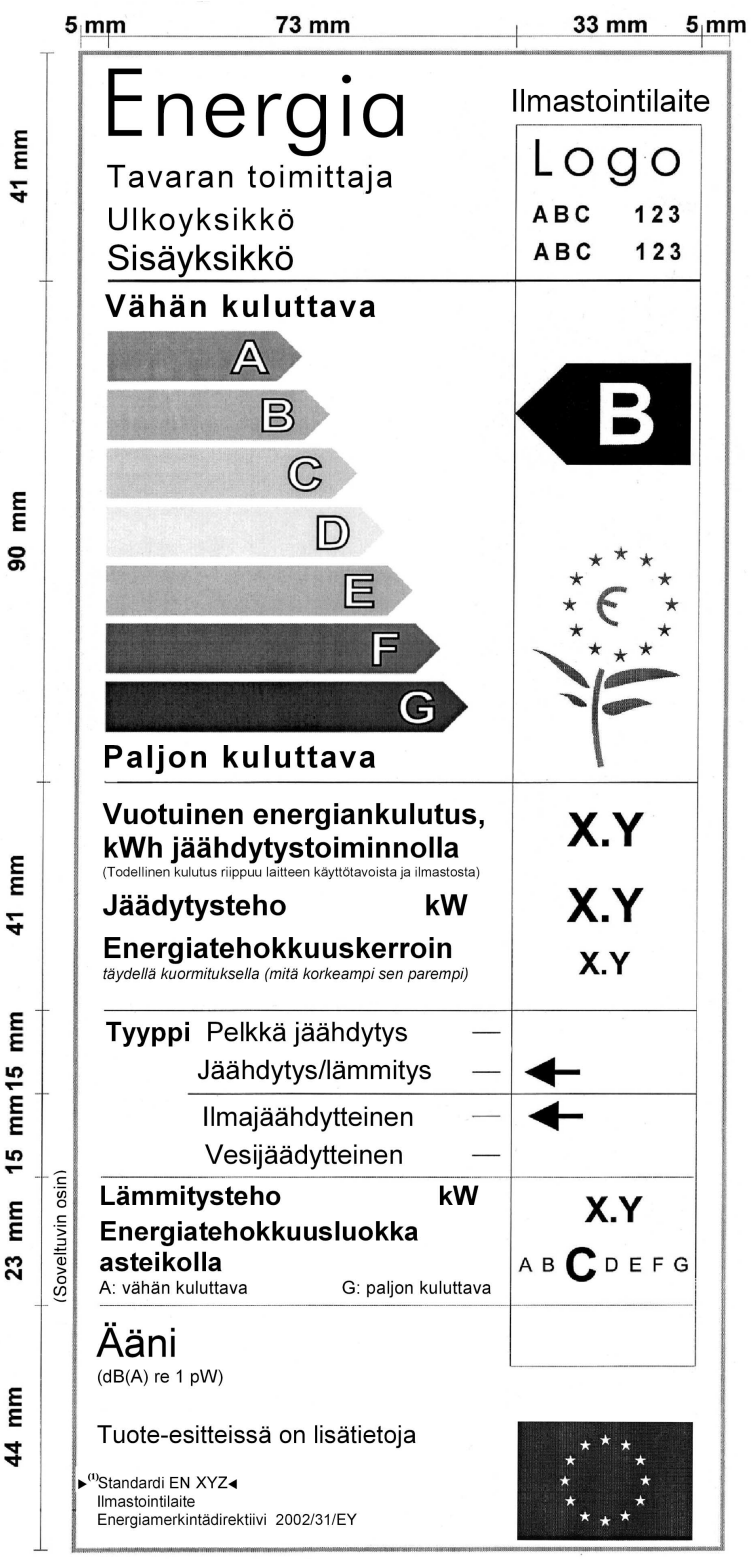
G 0XX0

Kehyksen väri: X070.

Energiatehokkuusluokkaa ilmaisevan tunnusnuolen taustaväri on musta.

Kaikki tekstit ovat mustia. Tausta on valkoinen.

▼B


5 mm
73 mm
33 mm
5 mm
41 mm
90 mm
41 mm
15 mm
15 mm
23 mm
44 mm
(Soveltuvin osin)
Energia
Tavaran toimittaja
Ulkoyksikkö
Sisäyksikkö
Ilmastointilaite
Logo
ABC 123
ABC 123
Vähän kuluttava
A
B
C
D
E
F
G
B
Paljon kuluttava
Vuotuinen energiankulutus, kWh jäähdytystoiminnolla
(Todellinen kulutus riippuu laitteen käyttötavoista ja ilmastosta)
X.Y
Jäädytysteho kW
X.Y
Energiatehokkuuskerroin
täydellä kuormituksella (mitä korkeampi sen parempi)
X.Y
Tyyppi Pelkkä jäähdytys —
Jäähdytys/lämmitys —
Ilmajäähdytteinen —
Vesijäädytteinen —
Lämmitysteho kW
X.Y
Energiatehokkuusluokka asteikolla
A: vähän kuluttava G: paljon kuluttava
A B C D E F G
Ääni
(dB(A) re 1 pW)
Tuote-esitteissä on lisätietoja
(1)Standardi EN XYZ
Ilmastointilaite
Energiamerkintädirektiivi 2002/31/EY

►(1) C1

▼B

LIITE II

SELOSTUS

Selostuksen on sisällettävä seuraavat tiedot. Tiedot voidaan antaa taulukkona, jossa on useita saman tavaran toimittajan malleja, jolloin tiedot on annettava määritellyssä järjestyksessä, tai laitteen kuvauksen läheisyydessä:

1) Tavaran toimittajan tavaramerkki.

2) Tavaran toimittajan mallin tunnus.

   ”Split- ja multi-split-yksiköiden” osalta yhdistelmän sisä- ja ulkoelementtien mallin tunnus, joihin jäljempänä esitettyjä arvoja sovelletaan.

3) Liitteen IV mukaisesti määritetty mallin energiatehokkuusluokka. Se ilmaistaan seuraavasti: ”Energiatehokkuusluokka asteikolla A:sta (vähän kuluttava) G:hen (paljon kuluttava)”. Jos tämä tieto annetaan taulukkona, se voidaan ilmaista myös muulla tavoin, jos asteikko A:sta (vähän kuluttava) G:hen (paljon kuluttava) käy selvästi ilmi.

4) Jos tiedot annetaan taulukkona ja jos joillekin taulukossa luetelluille laitteille on myönnetty Euroopan unionin ympäristömerkki asetuksen (EY) N:o 1980/2000 mukaisesti, tämä tieto voidaan sijoittaa tähän. Tässä tapauksessa taulukon riviotsikon on oltava ”Euroopan unionin ympäristömerkki”, ja taulukkomerkinnässä on oltava ympäristömerkin kuva. Tällä säännöksellä ei rajoiteta Euroopan unionin ympäristömerkin myöntämisjärjestelmän mukaisia vaatimuksia.

5) Ohjeellinen vuotuinen energiankulutus perustuen vuotuiseen 500 käyttötunnin keskiarvoon 2 artiklassa tarkoitettujen yhdenmukaistettujen standardien testausmenettelyjen mukaisesti määritettynä (olosuhteet T1 ”moderate”), kuten liitteen I huomautuksessa V on määritelty.

6) Laitteen jäähdytysteho määritettynä jäähdytyskapasiteettina kilowatteina, kun jäähdytetään täydellä kuormituksella, 2 artiklassa tarkoitettujen yhdenmukaistettujen standardien testausmenettelyjen mukaisesti määritettynä (olosuhteet T1 ”moderate”), kuten liitteen I huomautuksessa VI on määritelty.

7) Laitteen energiatehokkuuskerroin EER, kun jäähdytetään täydellä kuormituksella, 2 artiklassa tarkoitettujen yhdenmukaistettujen standardien testausmenettelyjen mukaisesti määritettynä (olosuhteet T1 ”moderate”).

8) Laitteen tyyppi: pelkkä jäähdytys, jäähdytys/lämmitys.

9) Jäähdytystoiminto: ilmajäähdytteinen, vesijäähdytteinen.

10) Lämmitystoiminnolla varustetun laitteen osalta lämmitysteho määritettynä lämmityskapasiteettina kilowatteina, kun lämmitetään täydellä kuormituksella, 2 artiklassa tarkoitettujen yhdenmukaistettujen standardien testausmenettelyjen mukaisesti määritettynä (olosuhteet T1 + 7C), kuten liitteen I huomautuksessa X on määritelty.

11) Lämmitystoiminnolla varustetun laitteen osalta lämmitystoiminnon energiatehokkuusluokka liitteen IV mukaisesti ilmaistuna asteikolla A:sta (hyvä) G: hen (huono) 2 artiklassa tarkoitettujen yhdenmukaistettujen standardien testausmenettelyjen mukaisesti määritettynä (olosuhteet T1 + 7C), kuten liitteen I huomautuksessa XI on määritelty. Jos laitteen lämmitystoiminto perustuu vastuselementtiin, lämpökertoimen COP on oltava 1.

12) Tarvittaessa käyntiääni perustoiminnan aikana määritettynä direktiivin 86/594/ETY mukaisesti.

13) Tavaran toimittajat voivat lisäksi sisällyttää kohtien 5—8 tietoihin muiden testiolosuhteiden perusteella saadut tiedot 2 artiklassa tarkoitettujen yhdenmukaistettujen standardien testausmenettelyjen mukaisesti määritettynä.

Jos selostukseen sisältyy värillinen tai mustavalkoinen jäljennös merkinnästä, merkinnän jo sisältämiä tietoja ei tarvitse lisätä.

Huomautus:

Muiden kielten vastineet edellä esitetyille termeille on annettu liitteessä V.

▼B

LIITE III

POSTIMYYNTI JA MUU ETÄMYYNTI

Postimyyntiluetteloissa, tiedotteissa, kirjallisissa tarjouksissa, mainoksissa Internetissä tai muissa 3 artiklan 4 kohdassa tarkoitetuissa sähköisissä viestimissä, on oltava seuraavat tiedot seuraavassa järjestyksessä:

[Kuten liitteessä II]

Huomautus:

Muiden kielten vastineet edellä esitetyille termeille on annettu liitteessä V.

▼B

LIITE IV

LUOKITUS

1. Energiatehokkuusluokka määritetään seuraavien taulukoiden mukaisesti, joissa energiatehokkuuskerroin EER on määritetty 2 artiklassa tarkoitettujen yhdenmukaistettujen standardien testausmenettelyjen mukaisesti olosuhteissa T1 (”moderate”).

Taulukko 1 — Ilmajäähdytteiset ilmastointilaitteet

Taulukko 1.1

Energiatehokkuusluokka	Split- ja multi-split-laitteet
A	3,20 < EER
B	3,20 ≥ EER > 3,00
C	3,00 ≥ EER > 2,80
D	2,80 ≥ EER > 2,60
E	2,60 ≥ EER > 2,40
F	2,40 ≥ EER > 2,20
G	2,20 ≥ EER

Taulukko 1.2

Energiatehokkuusluokka	Yksittäinen koneikko ([1])
A	3,00 < EER
B	3,00 ≥ EER > 2,80
C	2,80 ≥ EER > 2,60
D	2,60 ≥ EER > 2,40
E	2,40 ≥ EER > 2,20
F	2,20 ≥ EER > 2,00
G	2,00 ≥ EER

([1]) Yksittäiset ”kaksikanavaiset” koneikot (”kaksikanavajärjestelmät”), määritelmän mukaan ”ilmastointilaitteet, jotka on kokonaan sijoitettu ilmastoitavaan tilaan siten, että jäähdytysilman sisääntulo ja ilmanpoisto on johdettu ulkopuolelle kahden kanavan avulla”, luokitellaan taulukon 1.2 mukaisesti korjauskertoimella – 0,4.

Taulukko 1.3

Energiatehokkuusluokka	Yksikanavajärjestelmä
A	2,60 < EER
B	2,60 ≥ EER > 2,40
C	2,40 ≥ EER > 2,20
D	2,20 ≥ EER > 2,00
E	2,00 ≥ EER > 1,80
F	1,80 ≥ EER > 1,60
G	1,60 ≥ EER

▼B

Taulukko 2 — Vesijäähdytteiset ilmastointilaitteet

Taulukko 2.1

Energiatehokkuusluokka	Split- ja multi-split-laitteet
A	3,60 < EER
B	3,60 ≥ EER > 3,30
C	3,30 ≥ EER > 3,10
D	3,10 ≥ EER > 2,80
E	2,80 ≥ EER > 2,50
F	2,50 ≥ EER > 2,20
G	2,20 ≥ EER

Taulukko 2.2

Energiatehokkuusluokka	Yksittäinen koneikko
A	4,40 < EER
B	4,40 ≥ EER > 4,10
C	4,10 ≥ EER > 3,80
D	3,80 ≥ EER > 3,50
E	3,50 ≥ EER > 3,20
F	3,20 ≥ EER > 2,90
G	2,90 ≥ EER

2. Lämmitystoiminnon energiatehokkuusluokka määritetään seuraavien taulukoiden mukaisesti:

joissa lämpökerroin COP on määritetty 2 artiklassa tarkoitettujen yhdenmukaistettujen standardien testausmenettelyjen mukaisesti olosuhteissa T1 + 7C.

Taulukko 3 — Ilmajäähdytteiset ilmastointilaitteet — lämmitystoiminto

Taulukko 3.1

Energiatehokkuusluokka	Split- ja multi-split-laitteet
A	3,60 < COP
B	3,60 ≥ COP > 3,40
C	3,40 ≥ COP > 3,20
D	3,20 ≥ COP > 2,80
E	2,80 ≥ COP > 2,60
F	2,60 ≥ COP > 2,40
G	2,40 ≥ COP

▼B

Taulukko 3.2

Energiatehokkuusluokka	Yksittäinen koneikko (1)
A	3,40 < COP
B	3,40 ≥ COP > 3,20
C	3,20 ≥ COP > 3,00
D	3,00 ≥ COP > 2,60
E	2,60 ≥ COP > 2,40
F	2,40 ≥ COP > 2,20
G	2,20 ≥ COP

(1) Yksittäiset ”kaksikanavaiset” koneikot (”kaksikanavajärjestelmät”), määritelmän mukaan ”ilmastointilaitteet, jotka on kokonaan sijoitettu ilmastoitavaan tilaan siten, että jäähdytysilman sisääntulo ja ilmanpoisto on johdettu ulkopuolella kahden kanavan avulla”, luokitellaan taulukon 3.2 mukaisesti korjauskertoimella – 0,4.

Taulukko 3.3

Energiatehokkuusluokka	Yksikanavajärjestelmä
A	3,00 < COP
B	3,00 ≥ COP > 2,80
C	2,80 ≥ COP > 2,60
D	2,60 ≥ COP > 2,40
E	2,40 ≥ COP > 2,10
F	2,10 ≥ COP > 1,80
G	1,80 ≥ COP

Taulukko 4 — Vesijäähdytteiset ilmastointilaitteet — lämmitystoiminto

Taulukko 4.1

Energiatehokkuusluokka	Split- ja multi-split-laitteet
A	4,00 < COP
B	4,00 ≥ COP > 3,70
C	3,70 ≥ COP > 3,40
D	3,40 ≥ COP > 3,10
E	3,10 ≥ COP > 2,80
F	2,80 ≥ COP > 2,50
G	2,50 ≥ COP

▼B

Taulukko 4.2

Energiatehokkuusluokka	Yksittäinen koneikko
A	4,70 < COP
B	4,70 ≥ COP > 4,40
C	4,40 ≥ COP > 4,10
D	4,10 ≥ COP > 3,80
E	3,80 ≥ COP > 3,50
F	3,50 ≥ COP > 3,20
G	3,20 ≥ COP

▼B

LIITE V

MERKINNÄSSÄ JA SELOSTUKSESSA KÄYTETTÄVIEN TERMIEN KÄÄNNÖKSET

Edellä annettujen suomenkielisten termien vastineet muilla yhteisön kielillä:

Huomautus Merkintä Liite I	Selostus ja postimyynti Liitteet II ja III	ES	DA	DE	EL	EN	FR	IT	NL	PT	FI	SV
⊗		Energía	Energi	Energie	Ενέργεια	Energy	Énergie	Energia	Energie	Energia	Energia	Energi
I	1	Fabricante	Mærke	Hersteller	Προμηθευτής	Manufacturer	Fabricant	Costruttore	Fabrikant	Fabricante	Tavarantoimittaja	Leverantör
II	2	Modelo	Model	Modell	Μοντέλο	Model	Modèle	Modello	Model	Modelo	Malli	Modell
II	2	Unidad exterior	Udendørsenhed	Außengerät	Εξωτερική μονάδα	Outside unit	Unité extérieure	Unità esterna	Buitenapparaat	Unidade exterior	Ulkoyksikkö	Utomhusenhet
II	2	Unidad interior	Indendørsenhed	Innengerät	Εσωτερική μονάδα	Inside unit	Unité intérieure	Unità interna	Binnenapparaat	Unidade interior	Sisäyksikkö	Inomhusenhet
⊗		Más eficiente	Lavt forbrug	Niedriger Verbrauch	Πιο αποδοτικό	More efficient	Économe	Bassi consumi	Efficiënt	Mais eficiente	Vähän kuluttava	►C1 Låg förbrukning ◄
⊗		Menos eficiente	Højt forbrug	Hoher Verbrauch	Λιγότερο αποδοτικό	Less efficient	Peu économe	Alti consumi	Inefficiënt	Menos eficiente	Paljon kuluttava	►C1 Hög förbrukning ◄
	3	Clase de eficiencia energética … en una escala que abarca de A (más eficiente) a G (menos eficiente)	Relativt energiforbrug … på skalaen A (lavt forbrug) til G (højt forbrug)	Energieeffizienzklasse … auf einer Skala von A (niedriger Verbrauch) bis G (hoher Verbrauch)	Τάξη ενεργειακής απόδοσης … σε μια κλίμακα από το A (πιο αποδοτικό) έως το G (λιγότερο αποδοτικό)	Energy efficiency class… on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)	Classement selon son efficacité énergétique … sur une échelle allant de A (économe) à G (peu économe)	Classe di efficienza energetica … su una scala da A (bassi consumi) a G (alti consumi)	Energie-efficiëntieklasse … op een schaal van A (efficiënt) tot G (inefficiënt)	Classe de eficiência energética … numa escala de A (mais eficiente) a G (menos eficiente)	Energiatehokkuusluokka asteikolla A: sta (vähän kuluttava) G:hen (paljon kuluttava)	►C1 Energieffektivitetsklass på en skala från A (låg förbrukning) till G (hög förbrukning) ◄

▼B

Huomautus Merkintä Liite I	Selostus ja postimyynti Liitteet II ja III	ES	DA	DE	EL	EN	FR	IT	NL	PT	FI	SV
V	5	Consumo de energía anual kWh en modo refrigeración	Energiforbrug/år kWh ved køling	Jährlicher Energieverbrauch kWh im Kühlbetrieb	Ετήσια κατανάλωση ενέργειας kWh για λειτουργία ψύξης	Annual energy consumption kWh in cooling mode	Consommation annuelle d'énergie kWh en mode refroidissement	Consumo annuo di energia kWh in modalità raffreddamento	Jaarlijks energieverbruik KWh in koelstand	Consumo anual de energia kWh no modo de arrefecimento	Vuotuinen energiankulutus kWh jäähdytystoiminnolla	Årlig energiförbrukning i kylläge kWh
V	5	El consumo efectivo dependerá del clima y del uso del aparato	Det faktiske energiforbrug vil bero på brugen af anlægget og vejrforhold	Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Verwendung des Geräts sowie von den Klimabedingungen ab	Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης της συσκευής και τις κλιματικές συνθήκες	Actual consumption will depend on how the appliance is used and climate	La consommation réelle dépend de la manière dont l'appareil est utilisé et du climat	Il consumo effettivo dipende dal clima e dalle modalità d'uso dell'apparecchio	Feitelijk verbruik afhankelijk van de wijze van gebruik van het apparaat en het klimaat	O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho e do clima	Todellinen kulutus riippuu laitteen käyttötavoista ja ilmastosta	Den faktiska förbrukningen beor på hur maskinen används och på klimatet
VI	6	Potencia de refrigeración	Køleeffekt	Kühlleistung	Ισχύς ψύξης	Cooling output	Puissance frigorifique	Potenza refrigerante	Koelvermogen	Potência de arrefecimento	Jäähdytysteho	Kyleffekt
VII	7	Índice de eficiencia energética con carga completa	Energieffektivitetskvotient ved fuld belastning	Energieeffizienzgröße bei Volllast	Βαθμός ενεργειακής απόδοσης υπό πλήρες φορτίο	Energy efficiency ratio (EER) at full load	Niveau de rendement énergétique à pleine charge	Indice di efficienza elettrica a pieno regime	Energie-efficiëntieverhouding volle belasting	Indice de eficiência energética (EER) a plena carga	Energiatehokkuuskerroin täydellä kuormituksella	Energieffektivitetskvot på högsta kylläge
VII	7	Cuanto mayor, mejor	Høj værdi betyder bedre effektivitet	Je höher, desto besser	Όσο υψηλότερο τόσο καλύτερο	The higher the better	Doit être le plus élevé possible	La più elevata possibile	Hoe hoger hoe beter	Deve ser o mais elevado possível	Mitä korkeampi, sen parempi	Ju högre desto bättre

▼B

Huomautus Merkintä Liite I	Selostus ja postimyynti Liitteet II ja III	ES	DA	DE	EL	EN	FR	IT	NL	PT	FI	SV
VIII	8	Tipo	Type	Typ	Τύπος	Size	Type	Tipo	Type	Tipo	Tyyppi	Typ
VIII	8	Sólo refrigeración	Køling	Nur Kühlfunktion	Μόνο ψύξη	Cooling only	Refroidissement seulement	Solo raffredamento	Alleen koeling	Só arrefecimento	Pelkkä jäähdytys	Endast kylning
VIII	8	Refrigeración/calefacción	Køling/opvarmning	Kühlfunktion/Heizfunktion	Ψύξη/ θέρμανση	Cooling/ heating	Refroidissement/chauffage	Raffreddamento/riscaldamento	Koeling/ verwarming	Arrefecimento/aquecimento	Jäähdytys/ lämmitys	Kylning och uppvärmning
IX	9	Refrigerado por aire	Luftkølet	Luftkühlung	Αερόψυκτο	Air cooled	Refroidissement par air	Raffreddamento ad aria	Luchtgekoeld	Arrefecimento a ar	Ilmajäähdytteinen	Luftkyld
IX	9	Refrigerado por agua	Vandkølet	Wasserkühlung	Υδρόψυκτο	Water cooled	Refroidissement par eau	Raffreddamento ad acqua	Watergekoeld	Arrefecimento a água	Vesijäähdytteinen	Vattenkyld
X	10	Potencia térmica	Opvarmningseffekt	Heizleistung	Ισχύς θέρμανσης	Heat output	Puissance de chauffage	Potenza di riscaldamento	Verwarmingsvermogen	Potência calorífica	Lämmitysteho	Värmeeffekt
XI	11	Clase de eficiencia energética en modo calefacción: A (más eficiente) G (menos eficiente)	Relativt energiforbrug til opvarmning: A (lavt forbrug) G (højt forbrug)	Energieeffizienzklasse der Heizfunktion: A (niedriger Verbrauch) G (hoher Verbrauch)	►C1 Ενεργειακή απόδοση της λειτουργίας θέρμανσης Α: υψηλή G: χαμηλή ◄	Heating performance: A (more efficient) G (less efficient)	Performance énergétique en mode de chauffage: A (économe) G (peu économe)	Efficienza energetica in modalità riscaldamento: A (bassi consumi) G (alti consumi)	Energie-efficiëntieklasse in de verwarmingsstand: A (efficiënt) G (inefficiënt)	Eficiência energética no modo de aquecimento: A (mais eficiente) G (menos eficiente)	Energiatehokkuusluokka asteikolla: A (vähän kuluttava) G (paljon kuluttava)	►C1 Energieffektivitetsklass för uppvärmingsläget: A (låg förbrukning) G (hög förbrukning) ◄

▼B

Huomautus Merkintä Liite I	Selostus ja postimyynti Liitteet II ja III	ES	DA	DE	EL	EN	FR	IT	NL	PT	FI	SV
XII	12	Ruido [dB (A) re 1 pW]	Lydeffekt-niveau dB (A) (Støj)	Geräusch (dB(A) re 1 pW)	Θόρυβος [dB(A) ανά 1 pW]	Noise (dB (A) re 1 pW)	Bruit [dB (A) re 1 pW]	Rumore [dB(A) re 1 pW]	Geluidsni-veau dB(A) re 1 pW	Nivel de ruído dB (A) re 1 pW	Ääni (dB (A) re 1 pW)	Buller dB(A)
⊗		Ficha de información detallada en los folletos del producto	Brochurerne om produkter indeholder yderligere oplysninger	Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten	Περισσότερες πληροφορίες στο ενημερωτικό φυλάδιο	Further information is contained in product brochures	Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure	Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata	Een kaart met nadere gegevens is opgenomen in de brochures over het apparaat	Ficha pormenorizada no folheto do produto	Tuote-esitteissä on lisätietoja	Produktbroschyrerna innehåller ytterligare information
⊗		Norma ►C1 EN XYZ ◄	Standard: ►C1 EN XYZ ◄	Norm ►C1 EN XYZ ◄	Πρότυπο ►C1 EN XYZ ◄	Norm ►C1 EN XYZ ◄	Norme ►C1 EN XYZ ◄	Norma ►C1 EN XYZ ◄	Norm ►C1 EN XYZ ◄	Norma ►C1 EN XYZ ◄	Standardi ►C1 EN XYZ ◄	Standard ►C1 EN XYZ ◄
⊗		Acondicionador de aire	►C1 Klimaanlæg ◄	Raumklimagerät	Κληματιστικό	Air-conditioner	Climatiseur	Condizionatore d'aria	Airconditioner	Aparelho de ar condicionado	Ilmastointilaite	Luftkonditioneringsapparat
⊗		Directiva 2002/31/CE sobre etiquetado energético	►C1 Direktiv 2002/31/EF om energimærkning ◄	Richtlinie Energieetikettierung 2002/31/EG	Οδηγία 2002/31/ΕΚ για την επισήμανση της ενεργειακής απόδοσης	Energy label Directive 2002/31/EC	Directive relative à l'étiquetage énergétique 2002/31/CE	Direttiva 2002/31/CE Etichettatura energetica	Richtlijn 2002/31/EG (Energie-etikettering)	Directiva 2002/31/CE relativa à etiquetagem energética	Energiamerkintädirektiivi 2002/31/EY	Direktiv 2002/31/EG om energimärkning
	11	Clase de eficiencia energética modo calefacción	Relativt energiforbrug til opvarmning	Energieeffizienzklasse der Heizfunktion	Τάξη ενεργειακής απόδοσης λειτουργίας θέρμανσης	Heating mode energy efficiency class	Classe d'efficacité énergétique en mode chauffage	Classe di efficienza energetica in modalità riscaldamento	Verwarmingsstand energie-efficiëntieklasse	Classe de eficiência energética no modo de aquecimento	Lämmitystoiminnon energiatehokkuusluokka	Energieffektivitetsklass för uppvärmningsläget

▼A1

Huomautus Merkintä Liite I	Kaavake ja postitilaus Liitteet II ja III	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
⊗		Energie	Energia	Enerģija	Energija	Energia	Enerġija	Energia	Energia	Energija
I	1	Výrobce	Tootja või kaubamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec
II	2	Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model
II	2	Venkovní jednotka	Seadme välisosa	Āra bloks	Išorinis blokas	Kültéri egység	Unit ta' barra	Zespół zewnętrzny	Vonkajšia jednotka	AZunanja enota
II	2	Vnitřní jednotka	Seadme siseosa	Iekšējais bloks	Vidinis blokas	Beltéri egység	Unit ta' ġewwa	Zespół wewnętrzny	Vnútorná jednotka	Notranja enota
⊗		Úsporné	Tõhusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Kis fogyasztás	L-anqas li jaħlu	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije
⊗		Méně úsporné	Vähemtõhus	Mazāk efektīvi	Mažiausias efektyvumas	Nagy fogyasztás	L-aktar li jaħlu	Mniej efektywna	Menej úsporný	Večja poraba energije
	3	Třída energetické účinnosti … na stupnici od A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energiatõhususklass … astmestikus A-st (vähe tarbiv) kuni G-ni (palju tarbiv)	Energoefektivitātes klase… uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Energijos vartojimo efektyvumo klasė skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energiahaté-konysági osztály az A -tól (A-hatékonyabb) G-ig (G- kevésbé hatékony) terjedő skálán	Il-klassi ta' l-effiċjenza ta' l-enerġija … fuq skala ta' A (jaħlu ftit) sa G (jaħlu ħafna)	Klasa efektywności energetycznej … w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)	Razred energijske učinkovitosti na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)

▼A1

Huomautus Merkintä Liite I	Kaavake ja postitilaus Liitteet II ja III	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
V	5	Roční spotřeba energie kWh v režimu chlazení	Aastane energia-tarbivus kWh jahutusrežiimis	Enerģijas patēriņš gadā kWh dzesēšanas režīmā	Per metus suvartojama energija kWh šaldant	Éves energiafogyasztás hűtési üzemmódban, kWh	Konsum ta' enerġija annwali kWh filmodalità tattkessiħ	Roczne zużycie energii w trybie chłodzenia kWh	Ročná spotreba energie kWh v režime chladenia	Letna poraba energije pri hlajenju v kWh
V	5	Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče a na klimatických podmínkách	Tegelik energia-tarbivus oleneb seadme kasutusviisist ja ilmastikust	Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida un klimata	Tikrasis suvartojimas priklauso nuo buitinio prietaiso naudojimo ir klimato	A tényleges energiafogyasztás a berendezés felhasználási módjától és a klímától függ	Il-konsum attwali jkun jiddependi minn kif jintuża l-apparat u mill-klima	Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji i warunków klimatycznych	Skutočná spotreba závisí od toho, ako sa spotrebič používa, a od klimatických podmienok.	Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in klimatskih razmer
VI	6	Chladící výkon	Jahutus-võimsus	Dzesēšanas jauda	Šaldymo galia	Hűtési teljesítmény	Dħul ta' tkessiħ	Moc chłodnicza	Chladiaci výkon	Hladilna moč
VII	7	Koeficient využitelnosti energie (EER) při plném zatížení	Energeetilise efektiivsuse tegur täiskoormusel	Energoefektivitātes koeficients (EEK) pie pilnas jaudas	Energijos vartojimo efektyvumo santykis (EVES) pilnai apkrovus	Energiahaté-konysági tényező (EHT) teljes terhelés mellett	Proporzjon ta' effiċjenza ta' l-enerġija meta mgħobbi kollu	Wskaźnik efektywności energetycznej przy pełnym obciążeniu	Indikátor energetickej hospodárnosti pri plnom zaťažení	Količnik energijske učinkovitosti pri polni obremenitvi
VII	7	Čím vyšší, tím lepší	Mida kõrgem, seda parem	Jo augstāks, jo labāks	Didesnis — geriau	Minél magasabb, annál jobb	Aktar m'hu għoli aħjar	Im wyższy, tym lepiej	Čím vyšší, tým lepší	Višji je boljši

▼A1

Huomautus Merkintä Liite I	Kaavake ja postitilaus Liitteet II ja III	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
VIII	8	Typ	Tüüp	Tips	Tipas	Méret	Daqs	Rodzaj	Typ	Tip
VIII	8	Pouze chlazení	Ainult jahutamine	Tikai dzesēšana	Tik šaldymo	Csak hűtés	Tkessiħ biss	Tylko chłodzenie	Len chladenie	Samo hlajenje
VIII	8	Chlazení/vytápění	Jahutamine/ Soojendamine	Dzesēšana/sildīšana	Šaldymo ir šildymo	Hűtés/fűtés	Tkessiħ/tisħin	Chłodzenie/ Ogrzewanie	Chladenie / vykurovanie	Hlajenje/ogrevanje
IX	9	Chlazení vzduchem	Õhkjahutatav	Ar gaisu dzesējams	Aušinamas oru	Léghűtéses	Mkessaħ bl-arja	Chłodzony powietrzem	Vzduchom chladený	Zračno hlajena
IX	9	Chlazení vodou	Vesijahutatav	Ar ūdeni dzesējams	Aušinamas vandeniu	Vízhűtéses	Mkessaħ bl-ilma	Chłodzony wodą	Vodou chladený	Vodno hlajena
X	10	Tepelný výkon	Soojendusvõimsus	Sildīšanas jauda	Šilumos galia	Fűtési teljesítmény	Qawwa ta' tfiġħ ta' sħana	Moc grzewcza	Tepelný výkon	Ogrevna moč
XI	11	Tepelná účinnost: A (lepší) G (horší)	Soojenduse efektiivsus … astmestikus A-st (efektiivsem) kuni G-ni (vähemefektiivne)	Sildīšanas izpilde: A (labāka) G (sliktāka)	Šildymo kokybės charakteristika A (efektyviausias) G (mažiau efektyvus)	Fűtési jellemzők: A-tól (A-hatékonyabb) G-ig (G- kevésbé hatékony)	Effiċjenza tat-tisħin: A (aħlu ftit) sa Ġ (aħlu ħafna)	Wydajność grzewcza: A (wyższa) G (niższa)	Účinnosť vykurovania A (vyššia) G (nižšia)	Energijska učinkovitost za režim ogrevanja: A (manjša poraba energije) G (večja poraba energije)
XII	14	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Müra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmo vertė (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Il-livell tal-ħoss (dB(A) re 1 pW)	Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW	Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)

▼A1

Huomautus Merkintä Liite I	Kaavake ja postitilaus Liitteet II ja III	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
☒	12	Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Sīkāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos pateikiama gaminio aprašuose	További információk a termékis-mertetőben	Aktar informazzjoni tista' tinkiseb mill-manwali tal-prodott	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch	Ostali podatki so navedeni v prospektu
☒		Norma EN 814	Standard EN 814	Standarts EN 814	Lietuvos Respublikos standartas LST EN 814	EN 814 szabvány	L-Istandard EN 814	Norma EN 814	Norma EN 814	Standard EN 814
☒		Klimatizátor	Õhu-konditsioneer	Gaisa kondicionieris	Oro kondicionierius	Légkondicionáló	Apparat ta' l-arja kkondizzjonata	Klimatyzator	Klimatizačná jednotka	Klimatska naprava
☒		Směrnice 2002/31/ES pro označování klimatizátorů energetickými štítky	Energia-märgistamise direktiiv 2002/31/EÜ	Enerģijas marķēšanas direktīva 2002/31/EK	Oro kondicionierių vartojamos energijos efektyvumo ženklinimo direktyva 2002/31/EB	2002/31/EK Az energiafogyasztási címkézésről szóló irányelv	Direttiva 2002/31/KE dwar tikketta li tindika l-Enerġija	Dyrektywa 2002/31/WE dotycząca etykiet energetycznych	Smernica 2002/31/ES o energetickom štítkovaní	Direktiva 2002/31/ES o energijski nalepki za klimatske naprave
	11	Třída energetické účinnosti v režimu vytápění	Energiatõhusus klass soojendus-režiimis	Sildīšanas režīma energoefektivitātes klase	Energijos vartojimo efektyvumo klasė tik šildant	Fűtési üzemmód energiahatékonysági osztály	Klassi ta' effiċjenza ta' l-enerġija fil-modalità tat-tisħin	Klasa efektywności energetycznej trybu grzewczego	Trieda energetickej hospodárnosti v režime vykurovania	Razred energijske učinkovitosti pri ogrevanju

▼M1

Huomautus		BG	RO
Merkintä	Selostus ja posti-myynti		
Liite I	Liitteet II ja III		
Ⓧ		Енергия	Energie
I	1	Производител	Fabricant
II	2	Модел	Model
II	2	Външно устройство	Unitate exterioară
II	2	Вътрешно устройство	Unitate interioară
Ⓧ		По-ефективен	Mai eficient
Ⓧ		По-ниско ефективен	Mai puțin eficient
	3	Клас на енергийна ефективност … върху скала от A (най-ефективен) до G (най-нискоефективен)	Clasa de eficiență energetică … pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient)
V	5	Годишна консумация на енергия в kWh в режим на охлаждане	Consum anual de energie, în kWh, în regim de răcire
V	5	Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и от климата	Consumul real depinde de modul de utilizare şi de climat
VI	6	Охлаждаща производителност	Puterea frigorifică
VII	7	Хладилен коефициент (EER) при пълен товар	Eficiența frigorifică la sarcina maximă
VII	7	по-висок – по-добър	Cel mai ridicat
VIII	8	Тип	Tip
VIII	8	Само за охлаждане	Numai răcire
VIII	8	Охлаждане/отопление	Răcire/încălzire

▼M1

Huomautus		BG	RO
Merkintä	Selostus ja posti-myynti		
Liite I	Liitteet II ja III		
IX	9	Въздушно охлаждане	Răcire cu aer
IX	9	Водно охлаждане	Răcire cu apă
X	10	Топлинна производителност	Puterea calorică
XI	11	Ефективност на отопление: A (по-висока) G (по-ниска)	Clasa de eficienţă energetică la încălzire: A (mai eficient) G (mai puţin eficient)
XII	12	Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)	Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)
☒		Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект	Fişa de informaţii conţinută în broşura de produs
☒		БДС EN 814	Standard EN 814
☒		Климатизатор	Aparat de climatizare
☒		Директива 2002/31/ЕО за климатизатори	Directiva 2002/31/CE Etichetarea energetică a aparatelor de climatizare de uz casnic
	11	Клас на енергийна ефективност при режим на отопление	Clasa de eficienţă energetică în regim de încălzire